



Hong Kong  
Sinfonietta  
香港小交響樂團  
HKSS 香港交響 黃曉鈴 Yip Wing-sie



**Nate Wong &  
Wong Way Down**

**19 & 20 Sep 2017**



**張國穎  
Margaret Cheung**

**5 & 6 Dec 2017**

# BEYOND GOOD MUSIC @ The Fringe

Featuring Guest Curators & Hong Kong Sinfonietta Musicians



**Michael Schiefel &  
Romer String Quartet**

**6 & 7 Feb 2018**



香港小交響樂團的創意音樂會系列《*Beyond Good Music @ The Fringe*》，再度邀請不同領域的音樂精英，合力炮製跨越風格、打破界限的音樂會，為觀眾帶來音樂廳以外的獨特體驗。爵士樂紅人 **Nate Wong**、能歌擅舞的音樂劇演員 **張國穎**，以及擅於融合不同元素即席創作的德國音樂人 **施菲爾 (Michael Schiefel)**，將分別策劃三套各具特色的節目，擴闊音樂空間，盡展潛能！

In Hong Kong Sinfonietta's *Beyond Good Music @ The Fringe* concert series, jazz drummer **Nate Wong**, musical theatre actress **Margaret Cheung** and jazz/experimental singer **Michael Schiefel** have curated three unique and cross-style programmes that bring classical music, jazz, musicals and improvisation together. Come and enjoy this one-of-a-kind concert experience!

BEYOND  
GOOD  
MUSIC  
@ The Fringe

BEYOND  
GOOD  
MUSIC  
@ The Fringe

19.9.2017

星期二 Tue 8:30pm

20.9.2017

星期三 Wed 8:30pm

Nate Wong

# WONG WAY DOWN Jazz Symphony



香港小交響樂團聯眾爵士樂達人 Nate Wong 及其樂隊 Wong Way Down，炮製兩場獨一無二的音樂會！多位一流爵士樂手將與樂團樂師演奏一系列原創爵士音樂，迸發出無窮音樂能量！

Led by star drummer Nate Wong and featuring a collective of Asia's best jazz musicians, Wong Way Down will perform high-energy original jazz music alongside Hong Kong Sinfonietta musicians, crossing the musical boundaries and bringing a concert experience like no other!

## Wong Way Down

鼓 Drums

黃孝康 Nate Wong

小號 Trumpet

Angel-O

低音大提琴 Bass

林傑飛 Jeffrey Lehmberg\*

中音薩克斯管/編曲 Alto Saxophone/Arranger

Callum Mackenzie

結他 Guitar

韓昊 Han Hau

鋼琴 Piano

陳偉祥 Wei Tan

次中音薩克斯管 Tenor Saxophone

李紹宇 Miles Li

敲擊樂/長笛 Percussion/Flute

Floro Sernande Jr

## 香港小交響樂團樂師 Hong Kong Sinfonietta musicians

低音單簧管 Bass Clarinet

小號 Trumpet

長號 Trombone

陳秋媛 Chen Chiu-yuan

黃山 Huang Shan

羅澤基 Christopher Rodgers

\* 奉香港管弦樂團允許於香港演出 With kind permission of the Hong Kong Philharmonic



# My Technicolor Childhood

張國穎 Margaret Cheung

5.12.2017 | 6.12.2017

星期二 Tue 8:30pm

星期三 Wed 8:30pm

近年備受矚目的音樂劇演員張國穎自小迷上荷里活音樂劇電影，如《一個美國人在巴黎》、《刁蠻公主》、《紅粉金槍》、《上流社會》等，她將帶領觀眾走入時光隧道，唱盡陪伴她成長的經典音樂劇電影歌曲，並分享那些電影與電影明星薈後的二三事，一同回味那些年的黃金歲月。

Leading Hong Kong musical theatre actress Margaret Cheung has an obsession with the golden age of musical films. She will put on a "show and tell" featuring a collection of songs and stories from classic films such as *An American in Paris*, *Kiss me Kate*, *Calamity Jane* and *High Society*. A great concert guaranteed!

演唱 Singer

張國穎 Margaret Cheung

• 劇場演出 Theatre credits:

演繹家歌《仲夏夜之夢》及《一屋賣員》、非常林奕華《眾神的繼承者們》、一齣清唱《夜夜欠笙哥》;  
*The Sound of Music*, *The Fully Monty*, *A Chorus Line* 等

• 其他演出包括為李玟、黎明、楊千嬅、陳慧琳等歌手擔任和音

Backing vocals for pop artists including Coco Lee, Leon Lai, Miriam Yeung and Kelly Chen

樂隊 Band

編曲 Arranger

Frankie Ho

低音結他 Bass Guitar

李澤民 CMgroovy

鋼琴/樂隊領奏 Piano/Band Leader

孔奕佳 Edgar Hung

鼓 Drums

樊麗華 Anna Fan

結他 Guitar

蔡志豪 Choi Chi-ho

音響設計 Sound Operator

許韻麟 Boolu Hui

香港小交響樂團樂師 Hong Kong Sinfonietta musicians

小提琴 Violin

周止善 Kiann Chow

觀洛謙 John Kruer

羅莎莉 Sally Law

荷笛 Flute

羅麗華 Clarinet

洪健鈞 Hung Chien-chun

方曉佳 Fong Hiu-kai Johnny

陽曼佑 Yang Min-yu

長號 Trombone

羅澤基 Christopher Rodgers

BEYOND  
GOOD  
MUSIC  
@ The Fringe

施菲爾 × 羅曼四重奏

# Michael Schiefel meets Romer String Quartet: Stravinsky and Beyond

6.2.2018

星期二 Tue 8:30pm

7.2.2018

星期三 Wed 8:30pm

© Beyond Music

© Andy Chow

20世紀俄羅斯作曲巨匠史達拉汶斯基的音樂新穎多變，風格獨特。他為弦樂四重奏所寫的三首小品，旋律節拍各有鮮明對比，帶出弦樂器不同的音色和氛圍。當德國爵士/即興音樂人施菲爾遇上香港的羅曼四重奏，一同為史達拉汶斯基這套作品加添即興元素，不受形式規限，玩味聲音節奏，將會激發出意想不到的音樂創意！

Vocalist Michael Schiefel and the Romer String Quartet meet up to combine musical improvisation with classical written out music. Based mainly on Stravinsky's Three Pieces for String Quartet, they experiment with unforeseen sounds, rhythms and melodies in a new format that defies stylistic or traditional categories. This concert will be a trip to the unknown, so expect the unexpected!

作曲/演唱/即興創作 Composer/Vocalist/Improviser

施菲爾 Michael Schiefel

- Performs as a soloist and as a member of JazzIndeed & Thärichens Tentett throughout Europe and the USA
- Appeared at Moers Festival, Jazzkaar Baltic Jazz Festival & Earshot Jazz Festival (Seattle)
- Released over 15 CDs including four acclaimed solo albums

羅曼四重奏 Romer String Quartet

小提琴 Violin

張文蕊 Cheung Man-yul Kitty 周止善 Kiann Chow

中提琴 Viola

大提琴 Cello

陳敏聰 Ringo Chan

葉俊禧 Yip Chun-hei Eric

**Who,  
What &  
When?**

**19 & 20. 9. 2017**

**Nate Wong**

*Wong Way Down Jazz Symphony*

**5 & 6. 12. 2017**

**張國穎 Margaret Cheung**

*My Technicolor Childhood*

**6 & 7. 2. 2018**

**施菲爾 X 羅曼四重奏**

**Michael Schiefel meets**

**Romer String Quartet:**

*Stravinsky and Beyond*

**星期二及三 Tue & Wed 8:30pm**

**Where &  
How?**

**藝穗會 - 奶庫 (中環下亞厘畢道二號)**

**The Fringe Club - Fringe Dairy**

(2 Lower Albert Road, Central)

**門票 Tickets (包括飲品一杯 including a drink)**

**\$200**

**藝穗會會員 Fringe Club Members: \$180**

(須於入場時出示會員證 Membership card MUST be presented at the door)

**詳情及網上訂票 Details & Online Tickets**

**[www.HKSL.org/fringe](http://www.HKSL.org/fringe)**

**節目查詢 Programme Enquiries**

**☎ 2836 3336**

**✉ [info@hksinfonietta.org](mailto:info@hksinfonietta.org)**

**入場年齡: 6 歲或以上 Admission age: 6 or above**

**BEYOND<sup>\*</sup>  
GOOD  
MUSIC  
@The Fringe**

**f Hong Kong Sinfonietta**

香港小交響樂團保留更改節目及表演者之權利

Hong Kong Sinfonietta reserves the right to change the programme and artists

**Fringe  
藝穗會  
Club**  
[www.hkfringeclub.com](http://www.hkfringeclub.com)